پڑھنے کا معیار 1

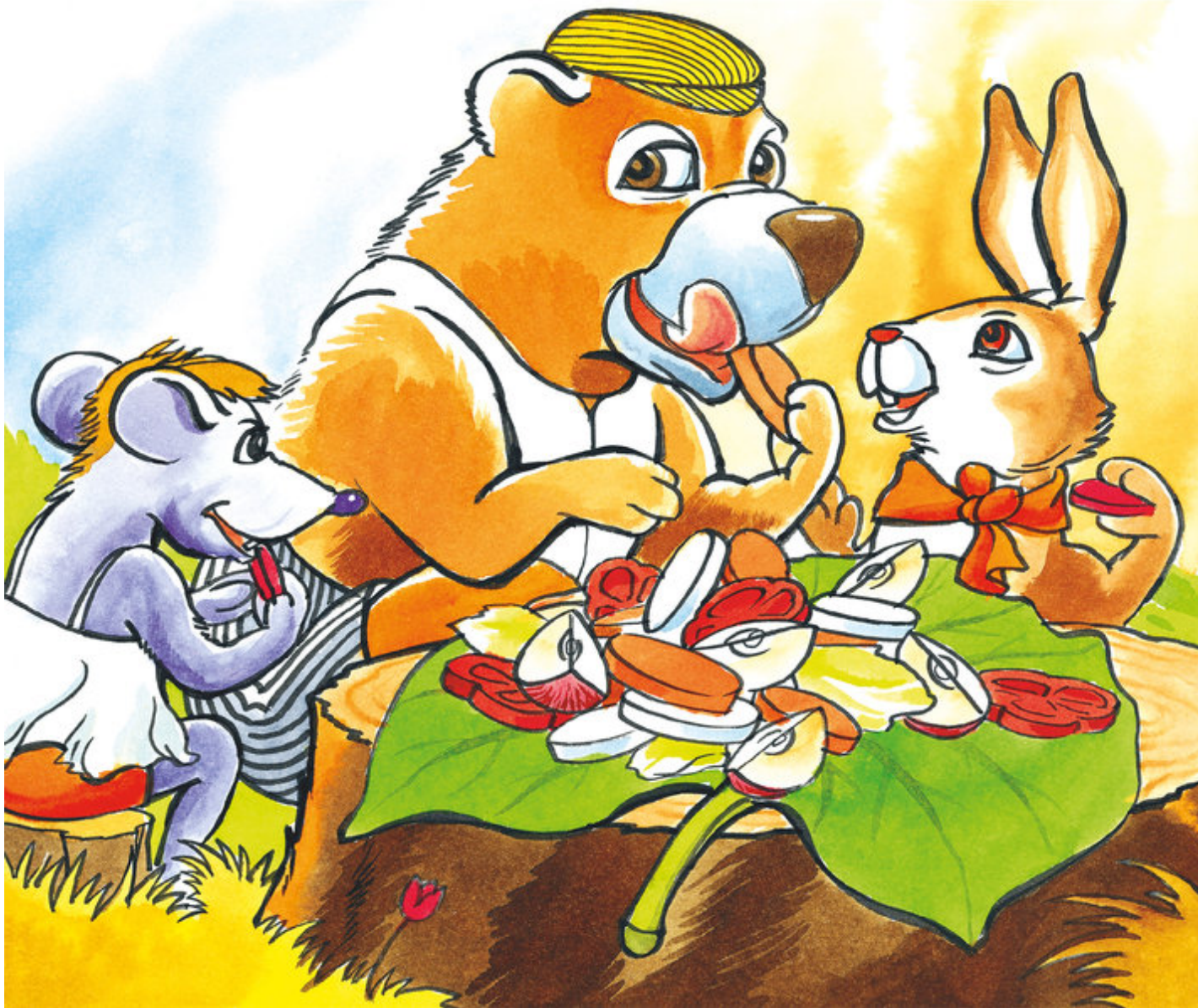
سیر سپاٹا

Author: Amar Goswami
Illustrator: Partho Sengupta
Translator: Faiyaz Ahmed

پانچ دوست تھے۔ بندر، چوہا،
خرگوش، گلہری اور بھالو۔ جنگل
میں ایک خوبصورت باغ بھی تھا۔
وہاں ایک دن سبھی سیر کرنے
گئے۔

سب نے مل کر چھپن چھپائی کھیلی،
چور سپاہی کھیلا۔
سبھی نے خوب اچھل کود کی اور دیر
تک کھیلتے رہے۔

بندر بولا، "اب کھانا کھا لینا
چاہیئے۔ کچھ لے آؤ" سب
فٹا فٹ کچھ نہ کچھ لے آئے۔
خرگوش گاجر لایا اور بھالو پتّہ
گوبھی۔

گلہری ٹماٹر اور چوہا مولی لایا۔
سب نے مل کر انہیں دھویا، کاٹا
اور ملایا۔

پھر کھانے کا وقت ہوا۔

بھالو بولا، ''واہ! یہ تو انوکھا ہے

اس کا نام بتاؤ؟'' چوہے نے کہا، ''یہ چاٹ ہے'' خرگوش نے کہا،

''پنج رنگا ہے''گلہری بولی، ''یہ ملی جلی ہے'' بندر نے کہا، اسے سلاد کہتے ہیں، خوب کھاؤ اور طاقت بڑھاؤ''

چوہا بولا، ''اب سے میں یہی کھاؤں گا۔ مجھے بڑا ہو کر شیر بننا ہے''

سبھی ہنسنے لگے۔

Story Attribution:

This story: سیر سپاٹا is translated by Faiyaz Ahmed . The © for this translation lies with Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'सैर सपाटा', by Amar Goswami . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Sair Sapata' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Animals talking to each other, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A mouse and a rabbit looking over a rock, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Blindfolded bear looking for his friends, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A rabbit, a mouse and a squirrel carrying fruits, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Animals carrying fruits, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Three animals eating apples with relish, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A tree stump, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A monkey and a squirrel, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Animals talking to one other, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(Urdu)

پانچ دوست جب سیر کرنے جاتے ہیں تو بڑا مزہ آتا ہے اور نئے چٹ پٹ کھانے کے تو کیا کہنے!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!